

T
IME
RIETH
RUTH

MOREANA

THOMAS MORE AND
RENAISSANCE STUDIES

VOLUME 54, ISSUE 1 (207), JUNE 2017, ISSN: 0047-8105

Moreana is an international and non-confessional journal, which was founded in 1963 by Abbé Germain Marc'hadour as the official journal of the *Amici Thomae Mori*, or the Society of Friends of Thomas More. Since *Moreana's* inception, the journal has provided leading research on the life and works of More and in Renaissance studies and humanism. *Moreana's* scope includes material not only about More but also about the Renaissance culture in which he lived. It publishes essays on religion, law, theatre, criticism, poetry, education, and Tudor politics. The journal's interdisciplinary scope also engages all fields of research connected to the Sixteenth Century, including history, literature, theology, and political philosophy. Today, *Moreana* is read in nearly 30 countries, and its archives comprise the most extensive collection of More studies.

Moreana est une revue non confessionnelle, fondée en 1963 par l'Abbé Germain Marc'hadour. Elle est la revue officielle de l'association Amici Thomae Mori, les Amis de Thomas More. Depuis ses débuts, *Moreana* héberge l'essentiel de la recherche sur la vie et les œuvres de More, au sein d'études sur la Renaissance et l'humanisme. En dehors de More lui-même, *Moreana* s'intéresse à la culture de la Renaissance dans laquelle il vivait et publie une grande variété d'essais qui touchent à la religion, au droit, au théâtre, à la critique littéraire, à la poésie, à l'éducation ainsi qu'à la politique des Tudor. Ainsi le parti pris interdisciplinaire de la revue aborde-t-il tous les aspects de la recherche en rapport avec le XVIe siècle, y compris en histoire, en littérature, en théologie ou en philosophie politique. Aujourd'hui, *Moreana* se lit dans près de 30 pays, et ses archives constituent la plus vaste collection d'études consacrées à Thomas More.

Amici Thomae Mori http://www.moreana.org/uk/revue_moreana.asp?rub=14

This journal is available online at www.eupublishing.com/journals

ISSN 0047-8105
eISSN 2398-4961

Two issues per year, published in June and December.

Published by Edinburgh University Press Ltd
The Tun – Holyrood Road, 12(2f) Jackson's Entry, Edinburgh EH8 8PJ
www.eupublishing.com/journals

© Amici Thomae Mori, 2017. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopied, recorded or otherwise without either the prior written permission of the Publisher, or a licence permitting restricted copying issued in the UK by The Copyright Licensing Agency Limited, Saffron House, 6–10 Kirby Street, London EC1N 8TS, UK.

Printed and bound in Great Britain by Henry Ling Limited, The Dorset Press,
Dorchester.

MOREANA

THOMAS MORE AND RENAISSANCE STUDIES

Volume 54, Issue 1 (207), June 2017

Editor

Travis Curtright, Ave Maria University

Editorial Board

Stephen M. Foley, Brown University

Seymour B. House, Dean at Mount Angel Abbey and Professor of Ecclesiastical History

Elizabeth McCutcheon, Professor Emerita and long-time chair of Graduate Studies at the
University of Hawaii

Jean-Pierre Moreau, Professor Emeritus from the Université de la Sorbonne-Nouvelle, Paris III

Marie-Claire Phélippeau, President of Amici Thomae Mori

Gabriela Schmidt, Professor of English Literature and Philology at the University of Munich

Gerard Wegemer, Professor of English at the University of Dallas

Lilijana Znidarsic-Golec, Archivist in the Slovenian capital, Ljubljana

Research Committee/Comité Scientifique

A.D. Cousins, Dept of English, Macquarie University

Charles Clay Doyle, Dept of English, University of Georgia

Marie-Christine Gomez-Géraud, Université de Picardie

André Godin, Centre d'anthropologie religieuse européenne, EHESS

François Laroque, Université de Paris

Joaquim Machado de Araujo, Universidade do Minho

Jean-Marie Maguin, Université Paul Valéry-Montpellier III

Elizabeth McCutcheon, Dept of English, University of Hawaii

Clarence Miller, Dept of English, St-Louis University

Anne Lake Prescott, Dept of English, Barnard College

Cosimo Quarta, Dipartimento di Filosofia, Università de Lecce

Norman Tanner S.J., Prof. of Church History, U. Grégorienne Pontificale

Alexandre Vanautgaerden, Bibliothèque de Genève

Subscription rates for 2017

Two issues per year, published in June and December

		Tier	UK	EUR	RoW	N. America	
Institutions	Print & online	1	£75.50	£83.00	£87.50	\$149.00	
		2	£94.50	£102.00	£106.50	\$181.00	
		3	£118.00	£125.50	£130.00	\$221.00	
		4	£141.75	£149.00	£153.50	\$261.00	
		5	£160.50	£168.00	£172.50	\$293.50	
	Online	1	£63.00	£63.00	£63.00	\$107.00	
		2	£79.50	£79.50	£79.50	\$135.00	
		3	£99.00	£99.00	£99.00	\$168.50	
		4	£119.50	£119.50	£119.50	\$203.00	
		5	£135.50	£135.50	£135.50	\$230.50	
	Additional print volumes			£66.00	73.50	£78.00	\$132.50
	Single issues			£52.00	£56.00	£58.50	\$99.50
	Individuals	Print		£39.00	£46.50	£51.00	\$86.50
		Online		£39.00	£39.00	£39.00	\$66.50
		Print & online		£49.00	£56.50	£61.00	\$103.50
Back issues/single copies			£19.50	£23.00	£25.50	\$43.50	

How to order

Subscriptions can be accepted for complete volumes only. Print prices include packing and airmail for subscribers outside the UK. Print back volumes will be charged at the current volume subscription rate.

All orders must be accompanied by the correct payment. You can pay by cheque in Pound Sterling or US Dollars, bank transfer, Direct Debit or Credit/Debit Card. The individual rate applies only when a subscription is paid for with a personal cheque, credit card or bank transfer.

To order using the online subscription form, please visit www.eupublishing.com/page/more/subscribe. Alternatively you may place your order by telephone on +44 (0)131 650 4196, fax on +44 (0)131 662 3286 or email to journals@eup.ed.ac.uk using your Visa or Mastercard credit card. Don't forget to include the expiry date of your card, the security number (three digits on the reverse of the card) and the address that the card is registered to.

Please make your cheque payable to Edinburgh University Press Ltd. Sterling cheques must be drawn on a UK bank account.

If you would like to pay by bank transfer or Direct Debit, contact us at journals@eup.ed.ac.uk and we will provide instructions.

Advertising

Advertisements are welcomed and rates are available on request, or by consulting our website at www.eupublishing.com. Advertisers should send their enquiries to the Journals Marketing Manager at the address above.



MOREANA

THOMAS MORE AND RENAISSANCE STUDIES

Volume 54, Issue 1 (207), June 2017

Contents

Editorial

Travis Curtright v

Articles

Travis Curtright 1

Thomas More and the “genius” of *Utopia*

Louis W. Karlin and Jordan D. Teti 19

A trace of equity in *Utopia*? On Raphael’s reformulation of classical equity

Gerard Wegemer 36

Thomas More’s “rule” of pleasure before, after, and in *Utopia*

Ismael del Olmo 57

Outsiders of Hagnopolis: unbelief, fear, and religion in Thomas More’s *Utopia*

Michael Foley 71

The difference theology makes: a reflection on the first margin note in Thomas More’s *Utopia*

Brandon Alakas 86

“In the secret chambre of the mynde, in the preuy closet of the sowle”: monastic discipline and devotion in More’s *Life of Pico*

Translation

Gerald Malsbary 108

The Cynic by Lucian: translated by Thomas More from the Greek to Latin

Book Reviews

<i>Benjamin V. Beier</i>	120
Thomas P. Scheck, <i>Erasmus's Life of Origen: A New Annotated Translation of the Prefaces to Erasmus of Rotterdam's Edition of Origen's Writings (1536)</i>	
<i>Ann Marie Klein</i>	124
Lawrence Wilde, <i>Thomas More's Utopia: Arguing for Social Justice</i>	